



Poser des profils monolithiques diversifiés de qualité
Machine à coffrage glissant
SP 15/SP 15i



Pour la pose en déporté de profils monolithiques

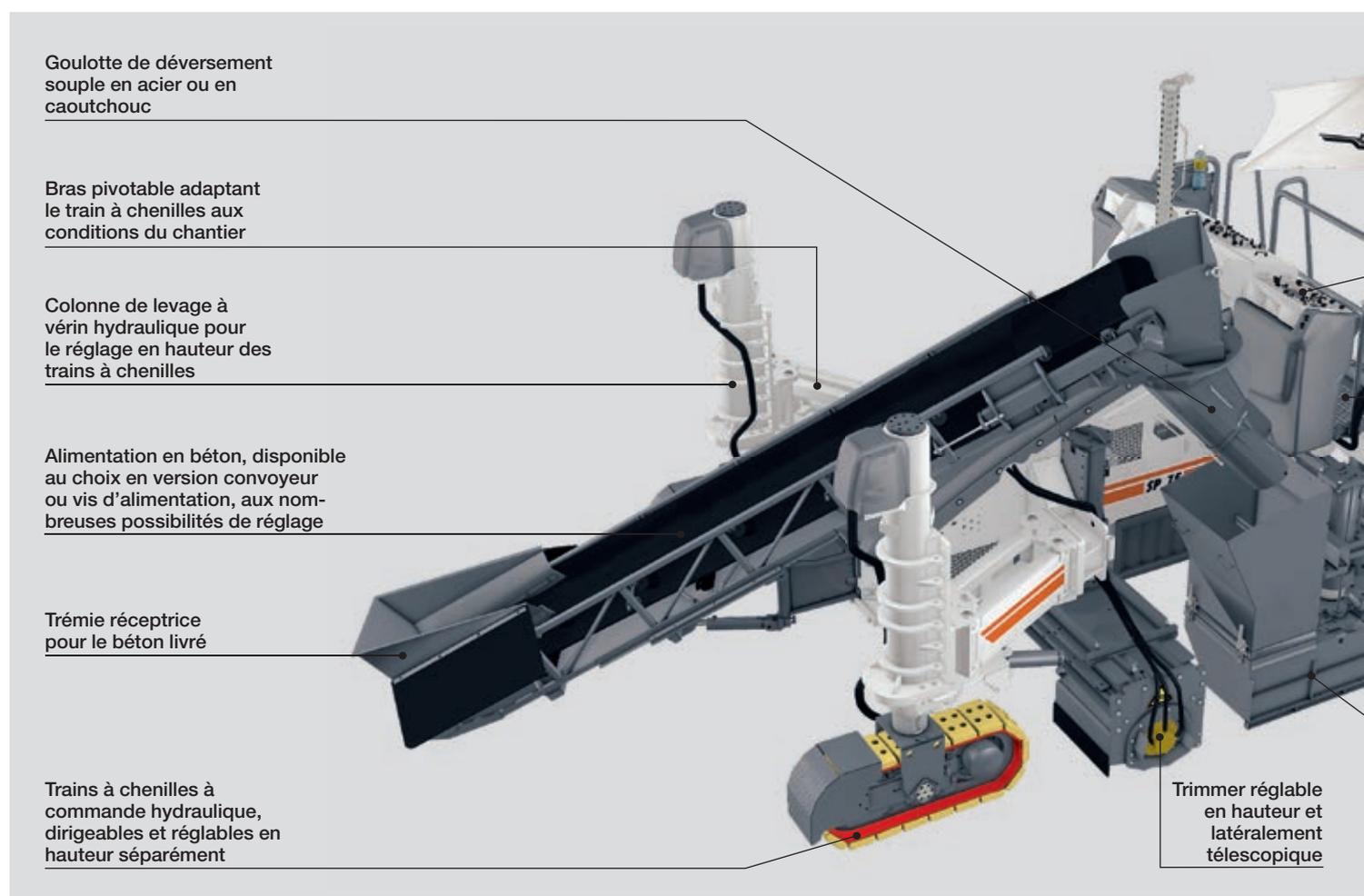




- ① WI-PAVE-OFFSET –
MODULARITÉ TOTALE POUR LA
POSE DE BÉTON EN DÉPORTÉ
- ② WI-CONTROL –
SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA
MACHINE DE HAUTE QUALITÉ
- ③ WI-STEER –
DIRECTION ET ENTRAÎNEMENT
ADAPTÉS À LA PRATIQUE
- ④ ECO-MODE –
GESTION ÉCONOMIQUE
DU MOTEUR DIESEL
- ⑤ AUTOPILOT –
GUIDAGE 3D ÉCONOMIQUE
DE LA MACHINE
- ⑥ EASY CONNECT –
L'INTERFACE 3D DE L'AVENIR
- ⑦ SMOOTH SLOPE –
EXCELLENTE RÉGULATION
DU DÉVERS
- ⑧ LIFE-CYCLE DESIGN –
TRANSFORMATION
MODULAIRE ILLIMITÉE
- ⑨ EASY OPERATION –
PERFECTION D'ERGONOMIE
ET DE CONDUITE
- ⑩ FAST & EASY –
CONCEPT DE
TRANSPORT INGÉNIEUX

WI-PAVE-OFFSET – Modularité totale pour la pose de béton en déporté

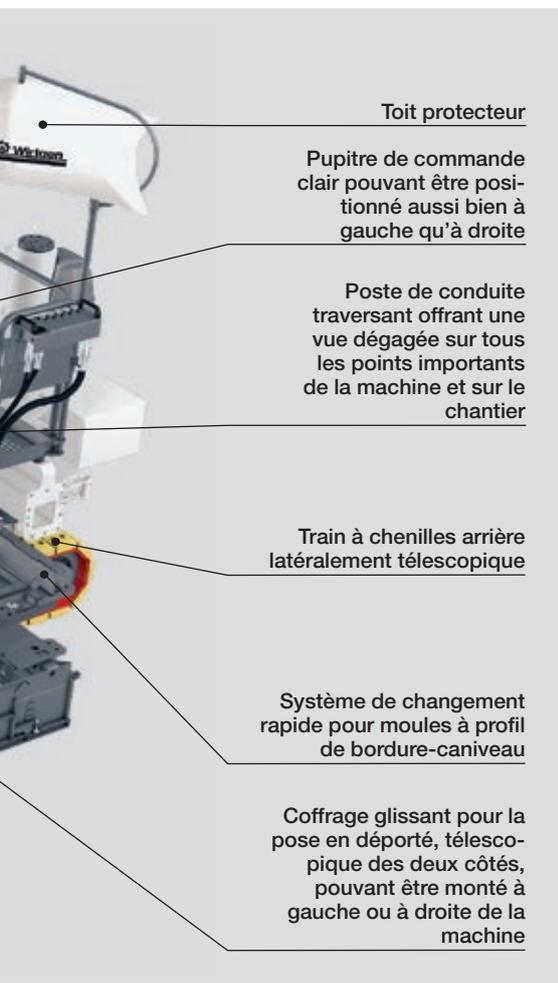
Une grande souplesse de positionnement des composants



Un vaste champ d'applications de pose en déporté

Engin polyvalent dédié à la pose de béton en déporté, la SP 15/SP 15i est une machine à coffrage glissant de haute qualité. Elle se prête parfaitement à la réalisation de profils monolithiques jusqu'à 1,3 m de hauteur ainsi qu'à la pose de couches pouvant atteindre 1,8 m de largeur. La machine à coffrage glissant doit son vaste champ d'applications à l'extrême souplesse de position-

nement du coffrage glissant et des trains à chenilles ; le montage des coffrages glissants aux formes de profil les plus diverses peut s'effectuer soit à gauche, soit à droite de la machine. Ces multiples possibilités de configuration font de la SP 15/SP 15i un engin ultraflexible pouvant s'adapter de façon optimale aux conditions du chantier, ce qui permet d'augmenter considérablement la productivité.



◀ Composants de la machine à coffrage glissant aux dimensions compactes

▼ Avec la SP 15/SP 15i, la pose au millimètre près dans les virages serrés s'effectue sans aucun problème

Un engin ultraperformant



➤ Trimmer, alimentation en béton par convoyeur ou vis sans fin, vibrateurs électriques ou hydrauliques sont autant d'options qui permettent d'augmenter considérablement la souplesse d'utilisation de la machine.

➤ Le coffrage peut accueillir jusqu'à cinq vibrateurs à fréquence réglable qui assurent un compactage optimal du mélange de béton.

➤ La technique électronique intelligente de direction et de guidage garantit une réalisation des travaux dans le plus strict respect des exigences requises.

➤ La SP 15/SP 15i au design compact se distingue par sa robustesse sur le chantier au quotidien, son extrême maniabilité et la simplicité de son concept de conduite.

WI-PAVE-OFFSET – Modularité totale pour la pose de béton en déporté

Un taux d'utilisation maximum grâce au vaste champ d'applications



▲ Réalisation de caniveaux de petite et grande taille

▼ Réalisation précise de profils de bordure-caniveau avec AutoPilot



▲ Application spéciale « Parapet » pour une haute résistance au franchissement : une pose aussi bien à droite ...

◀ ... qu'à gauche des barrières de protection en béton armé sur toute leur longueur

Une réussite garantie sur tous les chantiers

/// La SP 15/SP 15i maîtrise la pose de grands profils monolithiques en béton jusqu'à 1,3 m de hauteur ou 1,8 m de largeur – de plus grandes dimensions sont possibles sur demande du client. Elle peut réaliser des profils d'une géométrie extrêmement variée : bordures, caniveaux, barrières de sécurité, drains, canalisations ou chemins étroits. Facilement transportable, la SP 15/SP 15i peut en outre exécuter, en une même journée de

travail, différentes tâches sur différents chantiers. En effet, un changement de coffrage ou le passage du coffrage d'un côté à l'autre de la machine s'effectue en un rien de temps, directement sur le chantier. Et pour les chantiers présentant des sols difficiles, il est possible de monter un trimmer afin de produire une surface plane pour une fondation parfaite.



◀ Réalisation de profils de bordure-caniveau complexes

La SP 15/SP 15i en action



▲ Pose d'un caniveau à fentes pour l'écoulement des eaux pluviales

Réalisation de voies piétonnes et de pistes cyclables jusqu'à 1,8 m de largeur – ici par coffrage à élargissement modulaire ▶



▣ La souplesse de positionnement du coffrage glissant, des trains à chenilles et de l'alimentation en béton élargit énormément le champ d'applications de la SP 15/SP 15i.

▣ La fixation télescopique du coffrage ainsi que plusieurs fonctions supplémentaires découlant de la conception modulaire sont encore d'autres caractéristiques assurant une grande flexibilité.

▣ Wirtgen garantit la disponibilité rapide de coffrages éprouvés sur le chantier pour réaliser les formes de profil standard les plus diverses.

▣ Sur demande, nous réalisons également des coffrages glissants de toutes formes selon les spécifications des clients.

WI-PAVE-OFFSET – Modularité totale pour la pose de béton en déporté

Une alimentation en béton continue pour de hauts rendements journaliers



L'atout de la flexibilité

/// L'alimentation fiable et continue du matériau depuis le camion malaxeur jusqu'au coffrage est un critère décisif pour la réussite de la pose de profils monolithiques. C'est pourquoi la SP 15/SP 15i peut être équipée soit d'une vis d'alimentation, soit d'un convoyeur ou convoyeur repliable par commande hydraulique pour un transport facile. Quelle que soit la version choisie, tous ces systèmes d'alimentation peuvent être réglés par commande hydrau-

lique – en toute souplesse et en fonction du chantier – dans le sens longitudinal, ou pour en modifier l'angle d'inclinaison ou encore les pivoter afin d'alimenter le coffrage monté à droite ou à gauche. La vis d'alimentation peut être bien plus inclinée que le convoyeur, puisqu'elle peut afficher un angle allant jusqu'à 45°. De plus, elle peut stocker de plus grandes quantités de béton en réserve.



Une alimentation en matériau sans faille

Des vérins hydrauliques permettent de régler le système d'alimentation dans le sens longitudinal ou d'en modifier l'angle d'inclinaison

▲ La SP 15/SP 15i est équipée soit d'un convoyeur, soit d'une vis d'alimentation

Déversement du béton : la goulotte en caoutchouc plein ou en acier peut être placée exactement au dessus de l'ouverture d'alimentation du coffrage ▶



▣ La vis d'alimentation pouvant garder d'importantes quantités de béton en réserve, la pose peut se dérouler sans interruptions même lors des changements de camions malaxeurs.

▣ Les avantages du convoyeur sont sa grande vitesse de convoyement, sa bonne accessibilité ainsi que son nettoyage simple et rapide.

▣ La vitesse de convoyement de chaque système d'alimentation en béton est réglable en continu depuis le poste de conduite.

▣ La trémie située sur le système d'alimentation assure la réception de grandes quantités de béton frais.

WI-PAVE-OFFSET – Modularité totale pour la pose de béton en déporté

Positionnement du coffrage glissant selon les besoins



◀ Réglage hydraulique de la course allant jusqu'à 1 000 mm (réglage mécanique supplémentaire : 280 mm)

Une opération ultrasimple : abaisser la machine, avancer, verrouiller – et le tour est joué !



▲ Le coffrage glissant peut être monté soit à droite, soit à gauche – la transformation s'effectue en un rien de temps

Le système de changement rapide par commande hydraulique permet ... ▶



Le coffrage glissant peut être télescopé vers l'extérieur par commande hydraulique jusqu'à 700 mm ▲

... de changer de profils de bordure-caniveau sans efforts en un minimum de temps

Montage à droite ou à gauche

/// La SP 15/SP 15i garantit un maximum de souplesse quel que soit le chantier. Afin de toujours pouvoir satisfaire de façon optimale aux différentes exigences, le coffrage glissant peut être fixé à droite ou à gauche de la machine. Les entraves à la circulation sont ainsi réduites, puisque la SP 15/SP 15i et le camion malaxeur peuvent toujours se déplacer dans le sens de la circulation. Un

dispositif de fixation télescopique hydraulique permet de décaler le coffrage latéralement, permettant une pose de profils à l'intérieur ou à l'extérieur des dimensions de la machine. Le réglage en hauteur s'effectue par l'intermédiaire des trains à chenilles : la hauteur de pose de profil maximum est de 1 300 mm – une performance unique pour une machine de cette catégorie de puissance.

Une préparation du sol dans les règles de l'art avec le trimmer

Les nombreux réglages possibles du trimmer s'effectuent par des vérins hydrauliques



Une fondation plane pour une pose optimale



▲ Le trimmer assure une préparation optimale du sol ...

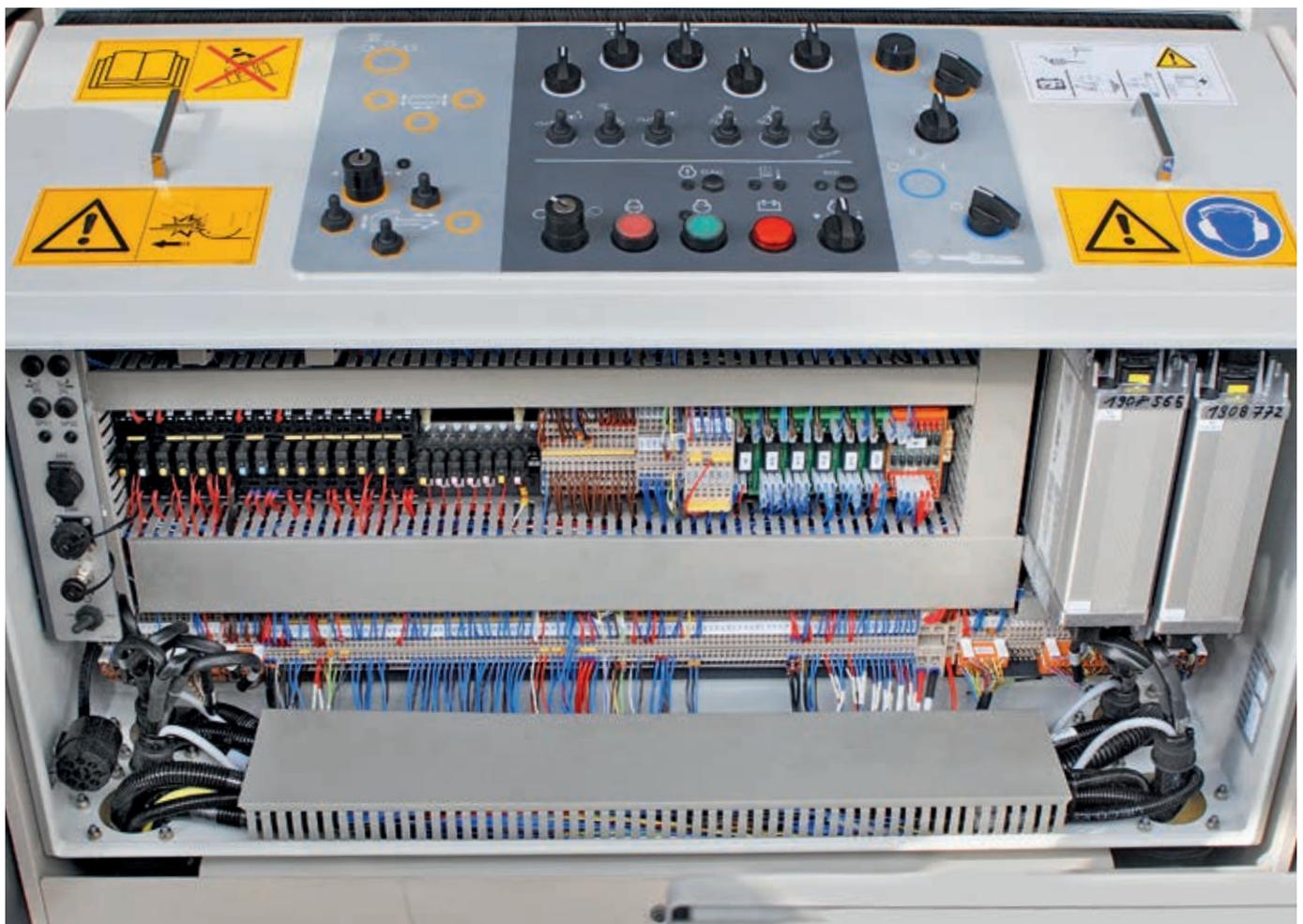
... jusqu'à une profondeur de travail de 150 mm



- La construction du tambour du trimmer repose sur notre expertise unique acquise sur plusieurs décennies dans le domaine de la technologie de fraisage.
- Muni de pics disposés de manière hélicoïdale, le trimmer aplanit les sols irréguliers et garantit une pose de profils uniforme.
- Placé directement devant le coffrage, le trimmer peut être réglé en hauteur et en inclinaison transversale ainsi que télescopé latéralement.
- À partir d'une largeur de base de 600 mm, le groupe peut être élargi par étapes jusqu'à 1 600 mm.

WI-CONTROL – Système de contrôle de la machine de haute qualité

Un fonctionnement irréprochable à chaque mission



Logiciel et matériel

/// La SP 15/SP 15i intègre un système de contrôle de machine haut de gamme. La part importante de logiciels développés en interne joue un rôle décisif : nous nous sommes en effet concentrés sur le perfectionnement des logiciels et avons réussi à augmenter considérablement la sécurité de fonctionnement de la machine. Notre

expérience de longue date dans le développement de logiciel et de matériel nous permet d'apporter à la machine de meilleures fonctionnalités et une plus grande souplesse du point de vue du champ d'applications et des exigences individuelles des clients.

Grande sécurité de fonctionnement



▲ Le système de contrôle haut de gamme de la machine garantit une précision absolue en ligne droite ...

... comme dans les virages ▶



▲ Soupapes individuelles sur chaque train à chenilles pour une haute précision de direction

- ▶ Le système de contrôle de la machine comprend une gestion efficace du moteur.
- ▶ WIDIAG, le système de diagnostic de maintenance à interface normée, permet aux techniciens de service de Wirtgen d'établir un diagnostic ciblé sur le chantier en toute rapidité.

- ▶ Le Fleet Management System WIFMS de Wirtgen permet une transmission standardisée des données de la machine pour une intégration dans les systèmes spécifiques de chaque client.

WI-STEER – Direction et entraînement adaptés à la pratique

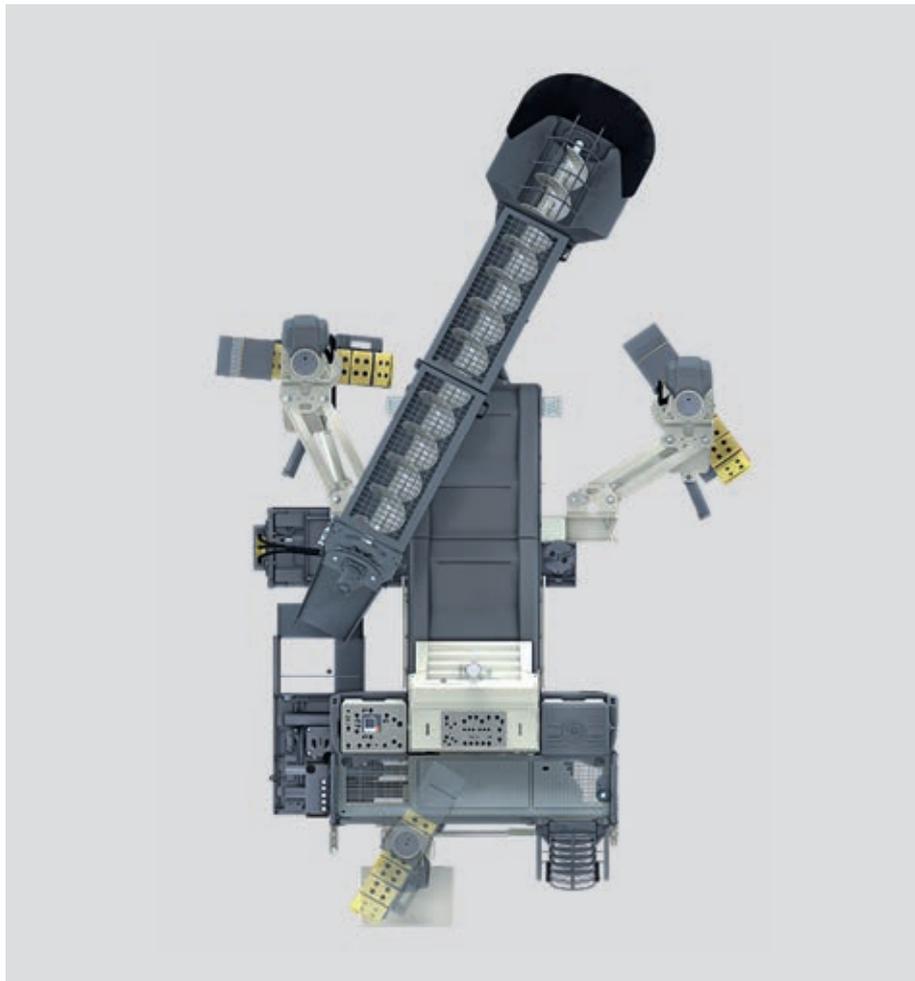
Une avance de précision à chaque mission



La garantie d'une pose de béton précise

/// Dotée d'une technique électronique intelligente de direction et de guidage, la SP 15/SP 15i remplit toutes les conditions garantissant une avance de précision et donc une pose de béton de précision. C'est surtout dans les virages que la machine à coffrage glissant déploie tous ses atouts. La direction Ackermann éprouvée sur les chantiers assure une avance précise et donc la meilleure qualité de béton possible. Le système de direction

assisté par ordinateur fait varier la vitesse des différents trains à chenilles dans les virages, faisant en sorte que la SP 15/SP 15i puisse toujours suivre au millimètre près les références données. En outre, l'angle de direction de tous les trains à chenilles – en fonction du rayon de courbe et de la géométrie de la machine – est ajusté de manière entièrement automatique. Une performance sans égale !



Rayon minimum
de 580 mm



Pupitre de commande à plusieurs modes de direction pour les différentes manœuvres ▲

Angle de direction et vitesse des différents trains à chenilles ajustés de manière entièrement automatique à la géométrie de la machine ◀

- ▶ La SP 15/SP 15i permet de réaliser des profils en courbe avec un rayon minimum de seulement 580 mm.
- ▶ La commande ultraprécise des moteurs garantit une conduite sans à-coups même à vitesse minimum.
- ▶ Dans les virages, le système de contrôle de la machine garantit une traction optimale tout en évitant le patinage des chenilles.
- ▶ Les modes de direction supplémentaires – Crab et Coordinated – permettent de manœuvrer la machine à coffrage glissant sans aucun problème.

ECO-MODE – Gestion économique du moteur diesel

Un moteur à rendement optimal



Pour un faible niveau d'émissions polluantes

/// Le mode ECO intégré à la gestion du moteur diesel permet de réduire la consommation de carburant de la SP 15/SP 15i à un minimum. En activant le mode ECO, le système de contrôle adapte automatiquement le régime du moteur à la puissance requise. Le régime est donc faible en avance lente, et augmente lorsque la vitesse est plus rapide. Un régime resp. voire maximum n'est né-

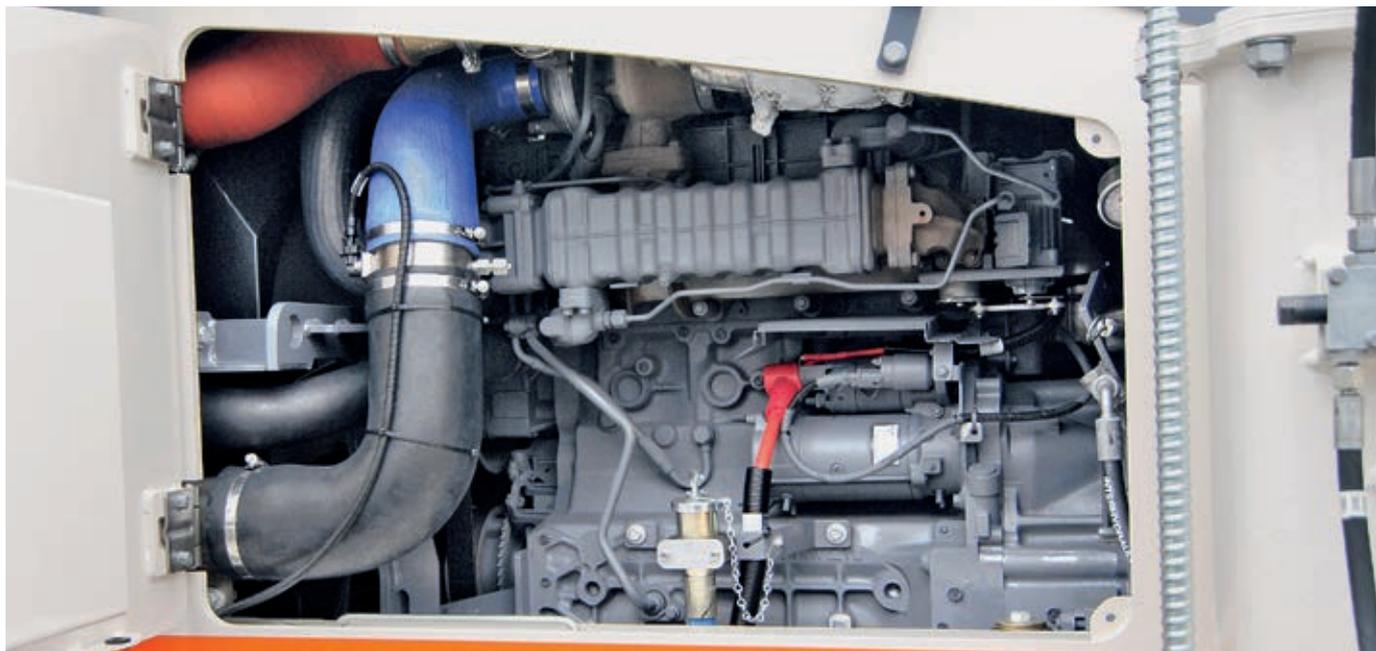
cessaire qu'en cas d'avance rapide, de fonctionnement avec le trimmer ou en mode de vibration. Le mode ECO identifie ainsi automatiquement la situation de travail, sans intervention du conducteur, et adapte le régime du moteur aux différents modes de fonctionnement de la machine en fonction des besoins.

Activation manuelle
du mode ECO ▶



Un moteur
à la technologie
ultramoderne

La gestion du moteur ECO
assure une consommation
de carburant réduite ▼



En mode ECO, le puissant moteur de la SP 15/SP 15i fonctionne toujours avec la puissance et le couple optimaux.

La gestion du moteur adaptée aux besoins garantit ainsi une réduction de la consommation de diesel, des émissions sonores et des coûts d'exploitation.

La technique du moteur de la SP 15 satisfait aux normes d'émissions européenne jusqu'à phase 3a / américaine jusqu'à Tier 3 ou en-deçà.

Dotée d'un moteur à la technique ultramoderne aux émissions polluantes les plus réduites, la SP 15i satisfait aux strictes exigences des normes d'émissions européennes phase 3b / américaines Tier 4i.

AUTOPILOT – Guidage 3D économique de la machine

Un travail efficace sans fil de guidage



Rapidité, simplicité et rentabilité

Les systèmes de guidage 3D conventionnels et souvent onéreux utilisés pour la pose de profils monolithiques sont peu rentables et compliqués d'utilisation – en particulier pour les petites entreprises prestataires de services. Avec son AutoPilot développé en interne, Wirtgen propose à ses clients une solution alternative innovante et à petit prix pour la pose automatique de précision.

L'autopilote assisté par GPS est la solution idéale pour la machine à coffrage glissant SP 15/SP 15i de Wirtgen. Il sert à la pose automatique de tous types de profils monolithiques aux formes les plus diverses, tels que les barrières de protection en béton sur les autoroutes et les bordures d'îlots routiers. Son utilisation est extrêmement facile – la programmation ne prend que quelques minutes.



L'écran de contrôle affiche clairement les états actuels de service de la machine et du système ▶



▲ Le Field Rover permet de définir les points de mesure et de réaliser le contrôle final

L'AutoPilot de Wirtgen : la précision dès le premier mètre ▶



- ▮ Les fastidieux travaux de mesurage, de mise en place et de démontage des fils de guidage deviennent superflus, tout comme la réalisation d'un modèle géodésique du terrain.
- ▮ Le conducteur garde le contrôle de la machine et peut intervenir à tout moment dans le processus de pose automatique.
- ▮ La saisie des paramètres s'effectue directement par le biais du bouton poussoir rotatif et des touches de fonction de l'écran de commande.
- ▮ L'innovant Field Rover associé au logiciel spécial permet de déterminer sur le chantier un fil de guidage virtuel précis et de l'intégrer dans le système de contrôle.

EASY CONNECT – L'interface 3D de l'avenir

Une pose de profils sur mesure

Haute sécurité
d'utilisation

Interface standard de guidage
3D intégrée et éprouvée sur le
chantier



Haute sécurité d'utilisation des
différents systèmes de guidage
3D grâce au procédé de réception
unique de Wirtgen



Simplicité, rentabilité et haute précision

/// Le guidage 3D sans fil fait d'ores est déjà partie intégrante de la pose de béton professionnelle moderne. Le principal avantage, outre une plus grande vitesse de pose, en est la réalisation de modèles numériques du terrain, méthode bien plus économique que le mesurage et la mise en place de fils de guidage. Notre SP 15/SP 15i y est préparée : grâce à son interface standard intégrée, elle

peut être équipée sans problème d'un système moderne de guidage 3D. La compatibilité de la SP 15/SP 15i avec les systèmes de guidage 3D des principaux fournisseurs a été testée par un procédé de réception minutieux afin de garantir un maximum de fiabilité. En outre, nos propres experts ne cessent de travailler au perfectionnement continu des systèmes.

SMOOTH SLOPE – Excellente régulation du dévers

Pour une qualité de pose parfaite



- ▶ Développée sur la base du capteur « Rapid Slope », la régulation électronique du dévers de Wirtgen garantit des résultats de pose parfaits.
- ▶ Grâce à une technique de régulation optimisée, l'innovante régulation du dévers atteint une précision et une dynamique jusque-là inégalées.
- ▶ Le temps de réaction des machines nettement plus court se traduit par une pose de béton précise et de qualité.
- ▶ La régulation du dévers de Wirtgen neutralise les vibrations et les irrégularités du sol, rapidement et en toute fiabilité.

LIFE CYCLE DESIGN – Transformation modulaire illimitée

Châssis à structure modulaire extensible



Stabilité optimale de la machine même dans les missions difficiles

/// Quiconque a déjà travaillé avec une machine à coffrage glissant sait à quel point la souplesse d'adaptation aux conditions rencontrées sur le chantier est importante. La SP 15/SP 15i présente un concept entièrement modulaire. Ainsi, le positionnement des trains à chenilles est extrêmement flexible pour toujours conférer la meilleure stabilité possible à cette petite machine. Le coffrage glissant et l'alimentation en béton peuvent, eux

aussi, être adaptés à la situation rencontrée sur le chantier. En outre, la SP 15/SP 15i peut être transformée en toute simplicité et équipée sans efforts de composants supplémentaires pour répondre aux missions complexes spécifiques à chaque client. Par ailleurs, les interfaces standard permettent même au client d'ajouter a posteriori des équipements en option.



▲ La machine tourne habilement autour de son axe grâce aux trois trains à chenilles dirigeables

▼ ... ce qui lui permet de rouler au plus près du profil posé et de garantir la stabilité de la machine

▲ Une simple touche permet de régler l'écartement des deux trains de chenilles avant par le biais de bras pivotants

▶ Le train à chenilles arrière peut être télescopé vers l'extérieur ...

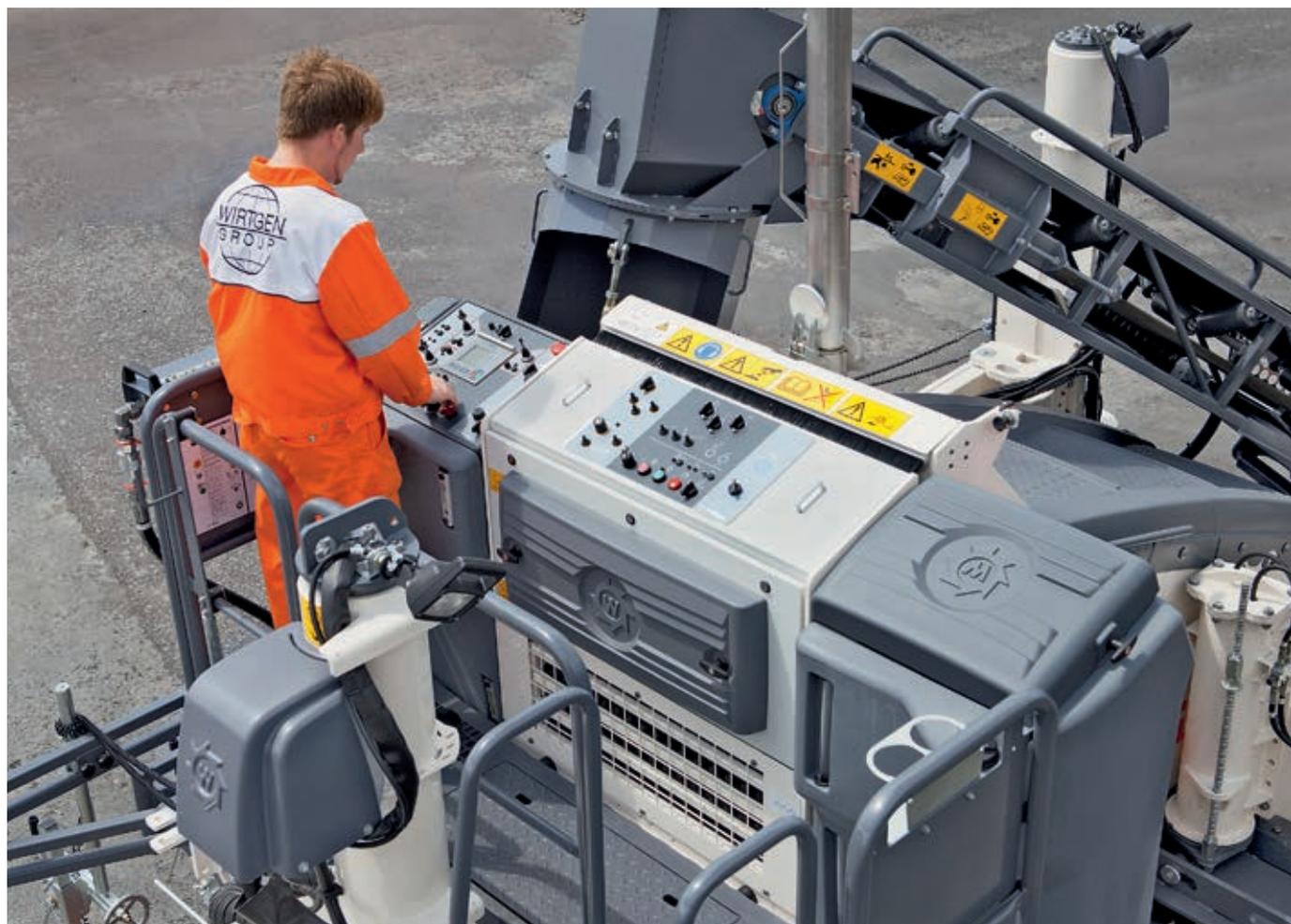


- ▣ Pour une adaptation optimale aux conditions du chantier, les deux trains à chenilles avant peuvent être largement pivotés par commande hydraulique.
- ▣ Le train à chenilles arrière, déplaçable par commande mécanique ou hydraulique, apporte encore davantage de souplesse.

- ▣ Le coffrage pour la pose en déporté peut être monté à gauche ou à droite du châssis de la machine, réglé en hauteur par commande hydraulique, et télescopique latéralement.
- ▣ Diverse possibilités de réglage des différents systèmes d'alimentation contribuent également à la flexibilité de l'alimentation en béton.

EASY OPERATION – Perfection d’ergonomie et de conduite

Un travail sans stress pour plus de productivité



Familiarisation éclair avec la machine

/// L’agencement ergonomique du poste de conduite transversant et spacieux est à la base du bien-être et de la haute productivité de l’opérateur : le pupitre de commande de la SP 15/SP 15i peut, selon les missions, être placé à gauche ou à droite, offrant ainsi des deux côtés une vue d’ensemble optimale sur la machine, le processus de pose et les alentours. L’écran graphique du pupitre de conduite

informe le conducteur des principales données de service lors du déroulement des travaux. Les pictogrammes clairs indépendants de la langue du personnel opérateur facilitent la conduite de la machine. En conclusion, le conducteur se familiarise rapidement avec sa SP 15/SP 15i et peut ainsi travailler à pleine productivité.



Pupitre de commande pouvant être placé à droite ou à gauche pour une visibilité optimale ▲

Maintenance rapide grâce aux composants facilement accessibles ▼

▲ Au centre du pupitre de commande : l'écran graphique

La montée confortable peut être ajustée en hauteur manuellement ▶



Le concept de conduite unique et intuitif de la flotte de petites machines à coffrage glissant de Wirtgen composée des SP 15/SP 15i, SP 25/SP 25i et SP 80/SP 80i apporte des effets de synergie supplémentaires.

Équipée d'un kit d'éclairage complet, la SP 15/SP 15i travaille toujours en toute efficacité, même de nuit.

La machine dispose de suffisamment de compartiments de rangement pour les outils, les palpeurs, le nettoyeur hydraulique à haute pression, etc.

L'insonorisation efficace du moteur et le sol monté sur suspension élastique ménagent aussi bien l'homme que l'environnement.

FAST & EASY – Concept de transport ingénieux

Des dimensions de machine optimisées

Un chargement rapide

Des dimensions compactes :
télescopique vers l'intérieur,
l'étroit coffrage reste en place
pendant le transport



▲ Dans sa version repliable, le
convoyeur peut être rabattu par
commande hydraulique

Un transport sur semi-remorque
sans aucun problème ▶



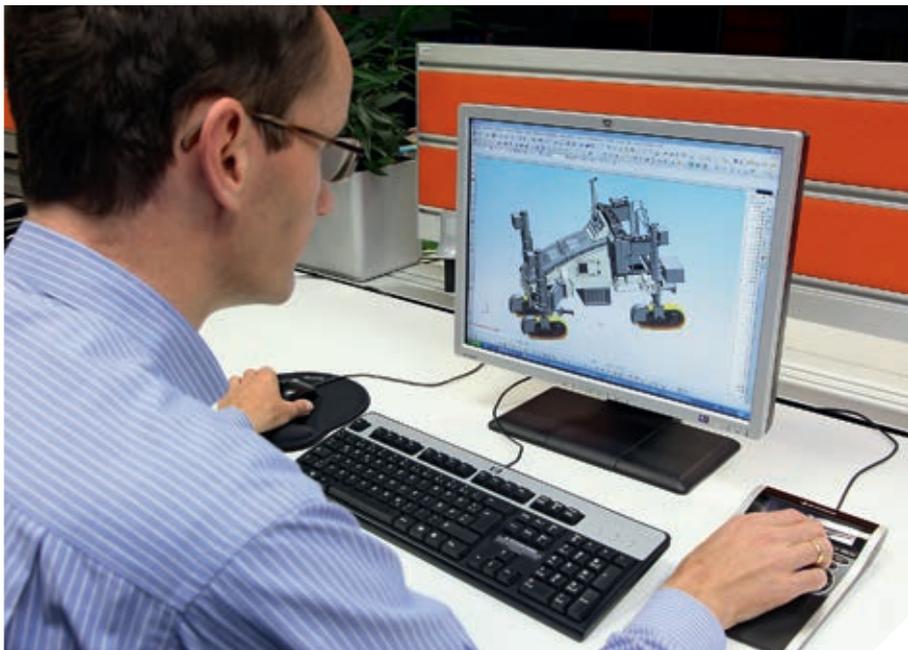
Transformation sans effort

/// Grâce à une grande maniabilité et à des dimensions compactes, le chargement et le transport de la SP 15/SP 15i s'effectuent rapidement. La transformation de la machine pour le transport est minime. Les coffrages glissants à petite largeur de profil n'ont pas besoin d'être

démonté : coffrage rentré, la machine à coffrage glissant satisfait aux réglementations légales en termes de largeur totale. Équipée d'un convoyeur repliable, la SP 15/SP 15i peut être transportée même sur de petits véhicules de transport.

Une compétence unique dans le développement et la fabrication

La qualité, notre meilleur argument



Notre marque distinctive :
« Made in Germany »

Plusieurs décennies d'expérience dans la production de plusieurs centaines de machines à coffrage glissant

▲ Nos ingénieurs disposent de logiciels développés en interne ainsi que de matériel ultramoderne

Des spécialistes exécutent des travaux de soudure de haute qualité – comme ici sur un coffrage glissant ▶



/// C'est à juste titre que la machine à coffrage glissant SP 15/SP 15i de Wirtgen porte le label « Made in Germany » ! En effet, à l'usine-mère de Windhagen en Allemagne, c'est dès le stade sophistiqué du développement et de l'ingénierie que sont jetées les bases du succès des machines. La production de la SP 15/SP 15i se caractérise par l'utilisation de matériaux de haute qualité, des méthodes de production modernes, des procédés

de fabrication bien étudiés ainsi qu'un personnel qualifié. Autant de facteurs garantissant à la fois grande durée de vie, sécurité de l'application et résistance élevée. Un système de contrôle continu de la qualité, commençant dès l'analyse des besoins du marché et couvrant l'ensemble du processus de production, souligne encore le niveau élevé de nos exigences de qualité.



Wirtgen GmbH
Reinhard-Wirtgen-Strasse 2 · 53578 Windhagen · Allemagne
Tél.: +49 (0) 26 45 / 131-0 · Fax: +49 (0) 26 45 / 131-242
Internet: www.wirtgen.com · E-Mail: info@wirtgen.com



Fiche technique

Machines à coffrage glissant SP 15/SP 15i



		Machines à coffrage glissant SP 15 et SP 15i	
Domaine d'utilisation	pose en déporté		
Alimentation en béton			
Convoyeur	longueur : 4 900 mm, largeur de bande : 600 mm		
Convoyeur repliable (en option)	longueur : 5 500 mm, largeur de bande : 600 mm		
Vis d'alimentation (en option)	longueur : 4 600 mm, diamètre de vis : 400 mm		
Coffrage à béton			
Position	gauche/droite		
Déplacement latéral du coffrage	700 mm		
Réglage en hauteur du coffrage (en option)	400 mm		
Hauteur de coffrage max.	1 300 mm *1		
Largeur de coffrage max.	1 800 mm *1		
Vibration			
Raccords pour vibreurs hydrauliques	5		
Raccords pour vibreurs électriques (en option)	5		
Trimmer (en option)			
Largeur standard	600 mm		
Largeur max.	1 600 mm *2		
Profondeur de travail	0–150 mm		
Diamètre de coupe	500 mm		
Course maximum	775 mm		
Réglage en hauteur hydraulique	400 mm		
Réglage en hauteur mécanique	375 mm		
Déplacement latéral du trimmer	1 300 mm		
Moteur	SP 15	SP 15i	
Fabricant	Deutz	Deutz	
Modèle	TCD 2012 L04 2V AG3	TCD 4.1 L4	
Refroidissement	eau	eau	
Nombre de cylindres	4	4	
Puissance nominale à 2 100 min ⁻¹	92 kW/123 HP/125 CV	95 kW/127 HP/129 CV	
Cylindrée	4 040 cm ³	4 040 cm ³	
Consommation de carburant à pleine puissance	23,7 l/h	24,8 l/h	
Consommation de carburant sur chantier typique	10,6 l/h	11,1 l/h	
Norme d'émissions	UE phase 3a/US Tier 3	UE phase 3b/US Tier 4i	
Système électrique	24 V		

*1 = autres géométries de pose en déporté et application spéciale sur demande

*2 = largeurs spéciales sur demande

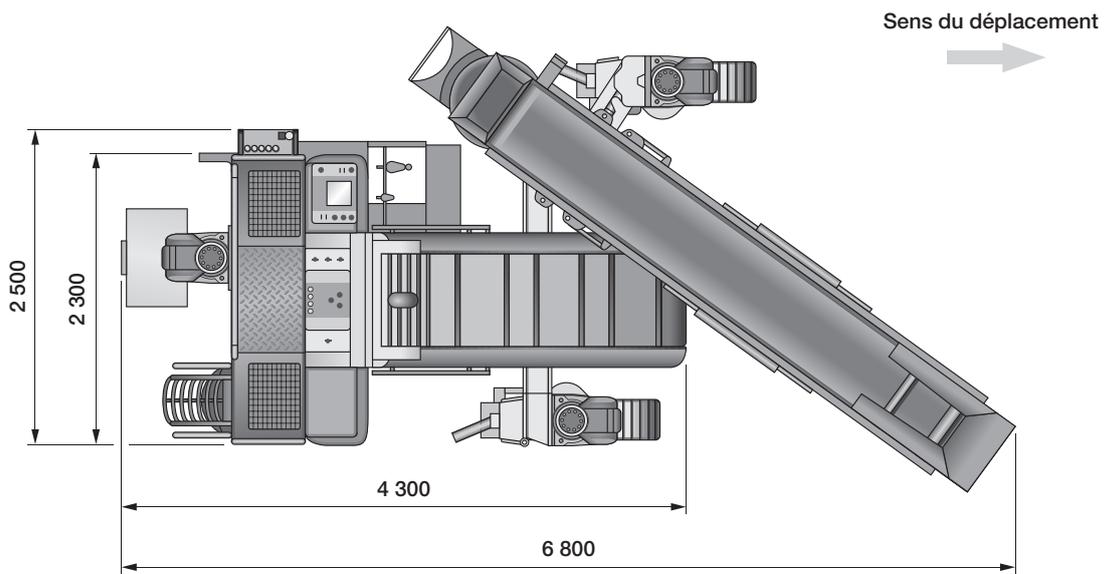
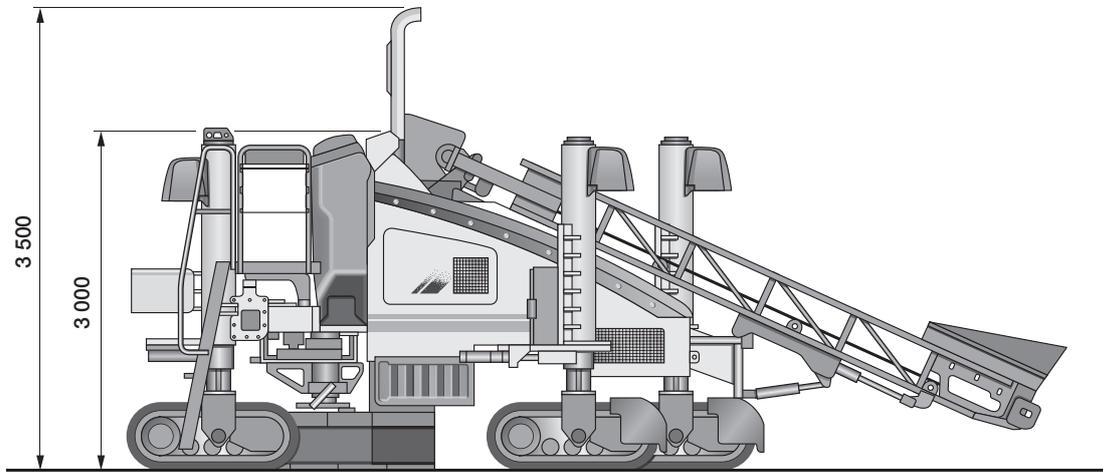
	Machines à coffrage glissant SP 15 et SP 15i
Capacité des réservoirs	
Réservoir de carburant	220 l
Réservoir d'huile hydraulique	220 l
Réservoir d'eau	510 l
Caractéristiques de l'avance	
Vitesse de travail	0 à 15 m/min
Vitesse d'avance	0 à 35 m/min
Trains à chenilles	
Nombre	3
Position	2 à l'avant / 1 à l'arrière
Dimensions (L x l x h)	1 340 mm x 260 mm x 550 mm
Réglage en hauteur de la machine	
Réglage hydraulique de la hauteur	1 000 mm
Réglage mécanique de la hauteur	280 mm
Dimensions de transport (L x l x h)*³	
Machine de base sans système d'alimentation en béton	5 400 mm x 2 400 mm x 2 650 mm
Machine de base avec convoyeur	7 300 mm x 2 550 mm x 2 750 mm
Machine de base avec convoyeur repliable	6 700 mm x 2 550 mm x 2 950 mm
Machine de base avec vis d'alimentation	6 750 mm x 2 500 mm x 2 800 mm
Convoyeur sans goulotte de déversement	5 500 mm x 1 050 mm x 680 mm
Convoyeur repliable sans goulotte de déversement	6 200 mm x 1 050 mm x 930 mm
Vis d'alimentation sans goulotte de déversement	5 100 mm x 1 150 mm x 1 000 mm
Trimmer	2 200 mm x 800 mm x 1 680 mm
Poids de la machine*⁴	
Poids propre machine de base avec convoyeur	9 800 kg
Poids en marche, CE* ⁵ machine de base avec convoyeur	10 350 kg
Poids en marche max. avec le plein de carburant, avec trimmer, avec vis d'alimentation, sans coffrage	12 950 kg
Trimmer, largeur de travail 600 mm	1 100 kg
Convoyeur	850 kg
Convoyeur repliable	920 kg
Vis d'alimentation	1 300 kg

*³ = toutes les données s'entendent comme valeurs minimum, coffrage de pose en déporté non monté

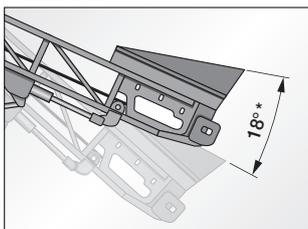
*⁴ = les poids dépendent des équipements et de la largeur de travail

*⁵ = poids de la machine, réservoirs d'eau et de carburant à moitié pleins, conducteur (75 kg), outillage de bord

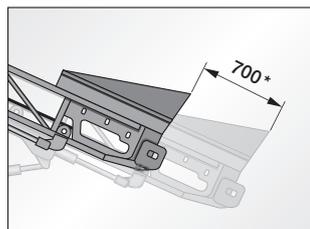
Dimensions en mm



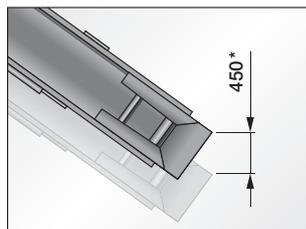
Inclinaison du convoyeur



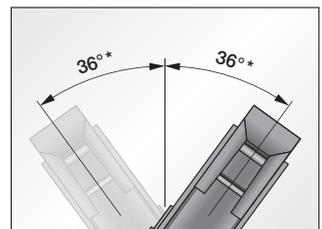
Déplacement longitudinal du convoyeur



Déplacement latéral du convoyeur



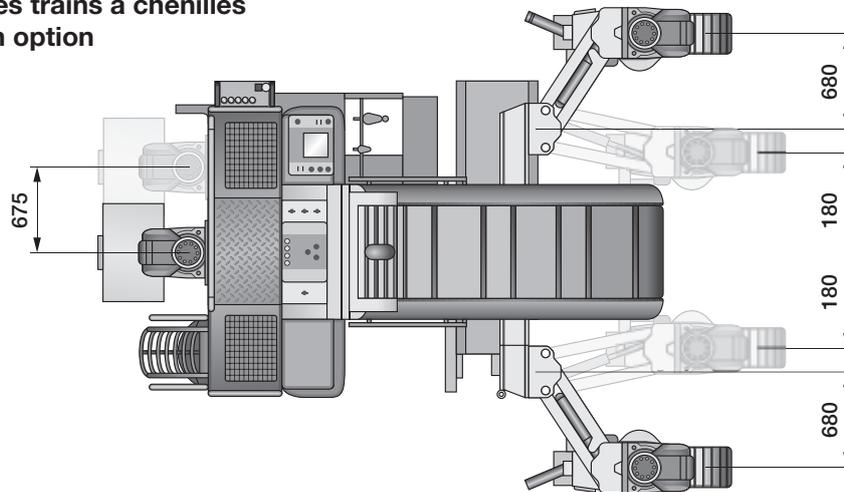
Pivotement du convoyeur



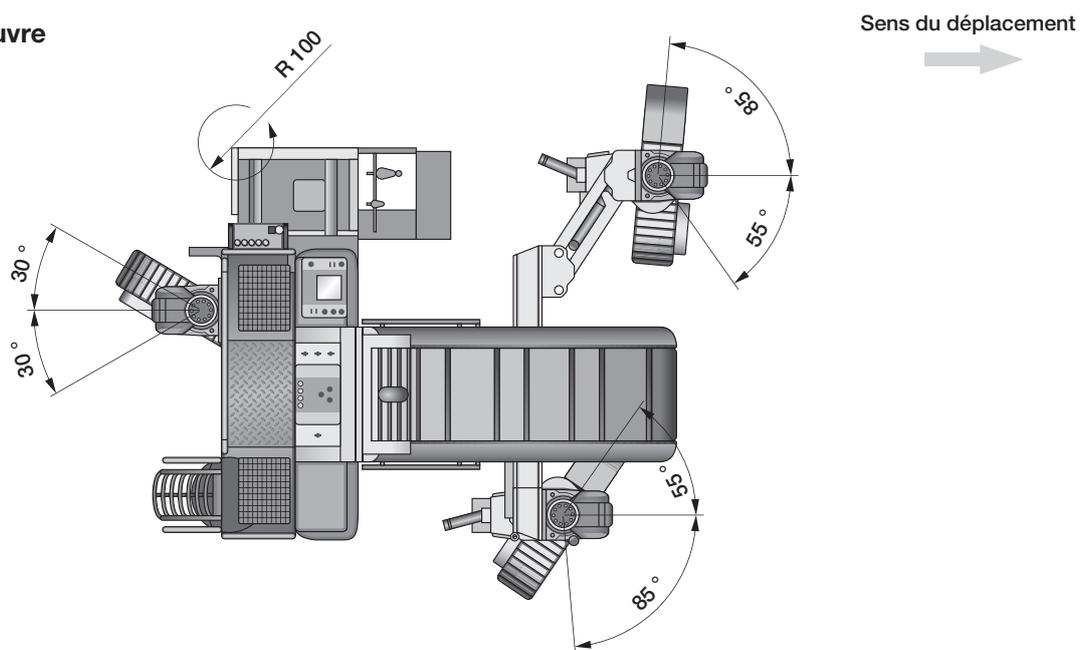
* = ces données sont également valables pour la vis d'alimentation

Dimensions en mm

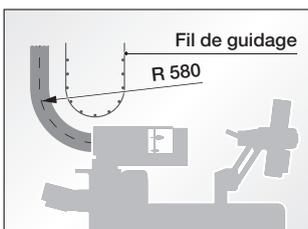
Positionnement des trains à chenilles et équipements en option



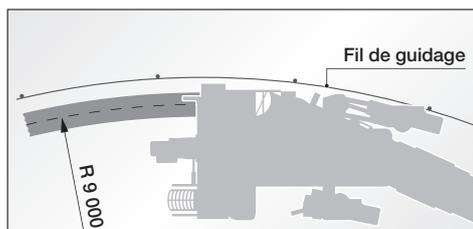
Rayon de manœuvre



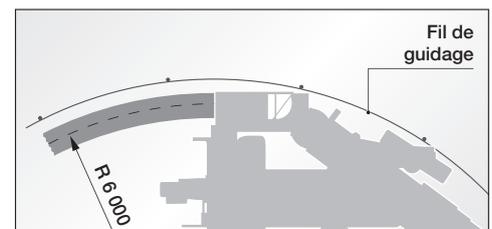
Rayon de pose applicable dans la pratique



Rayon de pose le long d'un fil de guidage, coffrage en déport rentré



Rayon de pose le long d'un fil de guidage, coffrage en déport sorti



Équipements des machines à coffrage glissant SP 15 et SP 15i

Équipements des machines à coffrage glissant SP 15 et SP 15i	
Alimentation en béton	
Convoyeur	<input checked="" type="checkbox"/>
Convoyeur repliable	<input type="checkbox"/>
Vis d'alimentation	<input type="checkbox"/>
Goulotte en acier ou goulotte en acier/caoutchouc	<input type="checkbox"/>
Coffrage à béton	
Positionnement du coffrage à droite et à gauche	<input checked="" type="checkbox"/>
Coffrages pour pose en déporté selon les exigences du client	<input type="checkbox"/>
Suspension du coffrage déplaçable	<input checked="" type="checkbox"/>
Déplacement hydraulique de la suspension du coffrage	<input type="checkbox"/>
Réglage hydraulique de la hauteur du coffrage	<input type="checkbox"/>
Système de changement rapide du coffrage par commande hydraulique	<input type="checkbox"/>
Adaptateur pour coffrages de marques concurrentes	<input type="checkbox"/>
Entretoise pour coffrage / suspension	<input type="checkbox"/>
Vibration	
5 raccords pour vibreurs hydrauliques	<input checked="" type="checkbox"/>
5 raccords pour vibreurs électriques avec alternateur 110 V	<input type="checkbox"/>
Vibreurs rectilignes ou courbes, hydrauliques	<input type="checkbox"/>
Vibreurs rectilignes ou courbes, électriques	<input type="checkbox"/>
Commande de la machine	
Fonction de direction supplémentaire pour un positionnement précis de la machine le long du fil	<input checked="" type="checkbox"/>
Fonction de direction supplémentaire pour les manœuvres en espace exigu (Coordinated)	<input checked="" type="checkbox"/>
Régime du moteur automatiquement adapté à la puissance (mode Éco)	<input checked="" type="checkbox"/>
Fonction confort de « démarrage rapide » de toutes les fonctions nécessaires à la pose	<input checked="" type="checkbox"/>
Fonction confort « Relever/abaisser les trains à chenilles »	<input checked="" type="checkbox"/>
Direction indépendante de chaque train à chenilles (direction Ackermann)	<input checked="" type="checkbox"/>
Fonction de basculement sur le troisième palpeur de direction	<input checked="" type="checkbox"/>
Fonctions de la machine commandées par un automate programmable (API)	<input checked="" type="checkbox"/>
Trimmer	
Trimmer d'une largeur de travail de 600 mm (pouvant être élargi jusqu'à 1 600 mm)	<input type="checkbox"/>
Rallonges, 200 mm ou 400 mm	<input type="checkbox"/>
Tambour du trimmer à porte-outils soudés	<input type="checkbox"/>
Pics interchangeables	<input type="checkbox"/>

■ = équipements en série

□ = équipements en option

Équipements des machines à coffrage glissant SP 15 et SP 15i

Équipements des machines à coffrage glissant SP 15 et SP 15i	
Poste de conduite	
Poste de conduite traversant	■
Pupitre de commande confortable aux touches adaptées à la pratique	■
Écran numérique d'affichage des principaux états de fonctionnement et de saisie des données du chantier	■
Couvercle pour pupitre de commande	■
Pupitre de commande principal amovible	■
Siège conducteur	□
Toit de protection contre les intempéries	□
Nivellement	
Régulateur de pente transversale	■
2 palpeurs de hauteur et 2 palpeurs de direction	■
Palpeurs supplémentaires de direction et de hauteur pour les virages serrés	□
Pré-équipement pour guidage 3D externe	□
Système 3D sans fil de guidage, Wirtgen AutoPilot avec Field Rover	□
Kit fil de guidage avec treuil de serrage	□
Kit virage avec tige en fibre de verre pour un rayon de pose optimal	□
Train à chenilles et réglage de la hauteur	
2 trains à chenilles à l'avant et 1 train à chenilles à l'arrière avec patins à 3 nervures	■
1 bras pivotant pour train à chenilles avant	■
Bras pivotant supplémentaire	□
Déplacement du train à chenilles arrière par commande hydraulique	□
Triple réglage de la hauteur avec servo-soupapes de haute précision	■
Patins en polyuréthane extrêmement résistants à l'usure	□
Éclairage	
Kit d'éclairage composé de 3 phares halogènes	■
Kit d'éclairage avec 3 projecteurs LED	□
Divers	
Peinture standard Wirtgen blanche avec bandes orange	■
Peinture spéciale unie ou multicolore	□
Nettoyeur à eau à haute pression	□
Important jeu d'outils fourni dans une caisse à outils verrouillable	■
Instructions d'utilisation et documentation de la machine exhaustives	■
Instructions de la machine données par un personnel qualifié	□

■ = équipements en série
 □ = équipements en option



Wirtgen GmbH
Reinhard-Wirtgen-Strasse 2 · 53578 Windhagen · Allemagne
Tél.: +49 (0) 26 45/131-0 · Fax: +49 (0) 26 45/131-392
Internet: www.wirtgen.com · E-Mail: info@wirtgen.com